

**Orgetorix is introduced.**

Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus<sup>1</sup>  
Orgetorix. Is, regni cupiditate<sup>2</sup> inductus,<sup>3</sup> coniurationem<sup>4</sup>  
nobilitatis<sup>5</sup> fecit et civitati persuasit ut de finibus suis cum  
omnibus copiis exirent: perfacile<sup>6</sup> esse, cum virtute  
*Line 5* omnibus praestarent,<sup>7</sup> totius Galliae imperio potiri.<sup>8</sup>

*Bellum Gallicum* 1.2

**1:** *dis, ditis*, adj.: rich

**2:** *cupiditas, cupiditatis*, f.: desire

**3:** *induco, -ere, induxi, inductus*: lead on, influence

**4:** *coniuratio, coniurationis*, f.: plot, conspiracy

**5:** *nobilitas, nobilitatis*, f.: nobility, nobles

**6:** *perfacilis, -e*, adj.: very easy

**7:** *praesto, -are* (+ dat.): surpass

**8:** *potior, -iri* (+ abl.): obtain, seize

---

2. Translate the passage as literally as possible.

### Passage A

At me tum primum saevus circumstetit horror.  
Obstipui; subiit cari genitoris imago,  
ut regem aequaevum crudeli vulnere vidi  
vitam exhalantem, subiit deserta Creusa  
*Line 5* et direpta domus et parvi casus Iuli.  
Respicio et quae sit me circum copia lustro.

...

Iamque adeo super unus eram, cum limina Vestae  
servantem et tacitam secreta in sede latentem  
*10* Tyndarida aspicio; dant claram incendia lucem  
erranti passimque oculos per cuncta ferenti.  
Illa sibi infestos eversa ob Pergama Teucros  
et Danaum poenam et deserti coniugis iras  
praemetuens, Troiae et patriae communis Erinys,  
*15* abdiderat sese atque aris invisa sedebat.

*Aeneid* 2.559-564, 567-574

**Passage B**

Interim, dum de condicionibus inter se agunt longiorque  
consulto ab Ambiorige instituitur sermo, paulatim  
circumventus interficitur. Tum vero suo more victoriam  
conclamant atque ululatum tollunt impetuque in nostros  
*Line 5* facto ordines perturbant. Ibi Lucius Cotta pugnans  
interficitur cum maxima parte militum. Reliqui se in castra  
recipiunt unde erant egressi. Ex quibus Lucius Petrosidius  
aquilifer, cum magna multitudine hostium premeretur,  
aquilam intra vallum proiecit; ipse pro castris fortissime  
10 pugnans occiditur. Illi aegre ad noctem oppugnationem  
sustinent.... Pauci ex proelio elapsi incertis itineribus  
per silvas ad Titum Labienum legatum in hiberna  
perveniunt atque eum de rebus gestis certiorem faciunt.

*Bellum Gallicum 5.37*

- 
3. In the two passages, we see reactions to defeat. In a well-developed essay, analyze the ways in which each passage portrays the responses of individuals on the defeated side.

- Be sure to refer specifically to the Latin **THROUGHOUT** the passages to support your summary and analysis.
- When you refer specifically to the Latin, write out the Latin and/or cite line numbers and translate, accurately paraphrase, or make clear in your essay that you understand the Latin.

14 **et:** and

***vosmet:*** yourselves, you [must be object of *serve*]

***serve*:** save, preserve, protect, guard, keep [must be imperative]

15 ***rebus:*** for/to things, events, situations, matters, affairs

***secundis:*** favorable, better; following, later, second [must modify *rebus*]

**Question 2: Translation, Caesar****15 points**

For every correctly translated segment, award one point. The response must correctly translate all words in

<b>1</b>	<b><i>Apud:</i></b> among, (at the house/in the territory) of <b><i>Helvetios:</i></b> Helvetians [must be object of <i>apud</i> ]	<b>1 point each</b>
<b>2</b>	<b><i>longe:</i></b> by far, greatly, much <b><i>nobilissimus:</i></b> most/very noble, highborn, excellent, famous, well-known, noted, celebrated; noblest [must modify either <i>Orgetorix</i> or a supplied “man”/“person”] <b><i>et:</i></b> and <b><i>ditissimus:</i></b> most/very wealthy, rich; wealthiest, richest [must modify either <i>Orgetorix</i> or a supplied “man”/“person”]	
<b>3</b>	<b><i>fuit:</i></b> (there) was <b><i>Orgetorix:</i></b> Orgetorix [must be subject of or predicate nominative with <i>fuit</i> ]	
<b>4</b>	<b><i>regni:</i></b> of/for kingdom, power, rule <b><i>cupiditate:</i></b> by desire, lust, longing, passion, eagerness, wish <b><i>inductus:</i></b> (having been) led (on), influenced, enticed, seduced, excited, moved, persuaded, induced [must modify the subject of <i>fecit</i> ]	
<b>5</b>	<b><i>Is:</i></b> he, that/this (man/person), Orgetorix [must be subject of <i>fecit</i> and/or <i>persuasit</i> ] <b><i>fecit:</i></b> made, developed, created	
<b>6</b>	<b><i>coniurationem:</i></b> plot, conspiracy [must be object of <i>fecit</i> ] <b><i>nobilitatis:</i></b> of/among/between/with nobility, nobles	
<b>7</b>	<b><i>et:</i></b> and <b><i>civitati:</i></b> community, city, people, citizens, state, tribe [must be object of <i>persuasit</i> ] <b><i>persuasit:</i></b> persuaded, convinced	
<b>8</b>	<b><i>ut:</i></b> that, to <b><i>exirent:</i></b> (they should) leave, go, exit, depart	
<b>9</b>	<b><i>de:</i></b> out of, beyond, (away) from <b><i>finibus:</i></b> border(s), boundary/boundaries, limit(s), edge(s), territory [must be object of <i>de</i> ] <b><i>suis:</i></b> their (own) [must modify <i>finibus</i> ]	
<b>10</b>	<b><i>cum:</i></b> with <b><i>omnibus:</i></b> all <b><i>copias:</i></b> (of) (their) supplies, material(s), property, troops, forces, resources, wealth, goods, things	
<b>11</b>	<b><i>perfacile:</i></b> (very) easy <b><i>esse:</i></b> (that) (it) would/will be, was/is; to be	
<b>12</b>	<b><i>cum:</i></b> since, because, when <b><i>omnibus:</i></b> everyone, all [must be object of <i>praestarent</i> ] <b><i>praestarent:</i></b> they (would) surpass, surpassed, were surpassing; they (would) stand above, stood above, were standing above	

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>13</b> <b><i>virtute</i></b>: (in/because of/by) virtue, excellence, manliness, courage, valor, strength<br/>[scored for definition only]</p>                                                                                                                                         |  |
| <p><b>14</b> <b><i>imperio</i></b>: power/rule (over), command, authority [if taken as object of <i>potiri</i>]; by/with/in<br/>power/rule (over), command, authority</p> <p><b><i>potiri</i></b>: to obtain, seize, take; obtaining, seizing, taking; that he/they obtain, seize, take</p> |  |
| <p><b>15</b> <b><i>totius</i></b>: all (of), whole (of) [must modify <i>Galliae</i>]</p> <p><b><i>Galliae</i></b>: of Gaul; Gaul [if taken as object of <i>potiri</i>]</p>                                                                                                                  |  |